121987

2 7 3

ТУ-19-241-82

8

4


студия
ДИАФИЛЬМ

08—3—099

Рашид Рашидов

Умный балхарец




Однажды балхарец-гончар
Повёз на продажу товар.


Ходил он с товаром повсюду,
Но люди не брали посуду.
3


Богатым подай серебро—
К чему им из глины добро?
Купили бы бедные люди,
Да что им держать в той посуде?
4


Спадает полуденный жар,
Сидит у дороги гончар.


В уме ли он?
Что за причуда?
Разбита балхарцем посуда!
6


РГДБ
2015
Он глину растёр в порошок,
Которым наполнил мешок.
7


Потом не без хитрой ухмылки
Слегка почесал он в затылке,
Поднялся, залез на осла...


Дорога в аул привела.
Как будто на целый базар,
Кричать начинает гончар:
—Остался последний мешок!
Кому от мышей порошок?
Цена его денег не выше,
Зато пропадают все мыши!..


В ауле у бедных людей
В домах не водилось мышей:
Не глупы они, чтобы лезть
В дома, где им нечего есть.


Иное — дома богачей:
В них райская жизнь для мышей,
В ночи собираясь на пир,
Грызут они сахар и сыр.


К тому же здесь до слепоты
Ленивы бывают коты
И, жиром заплыв до ушей,
Есть брезгуют серых мышей.


Берут богачи порошок.
За час раскупили мешок.
13

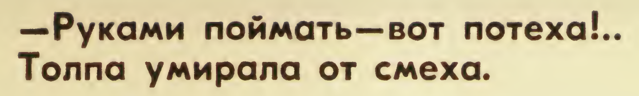

Доволен балхарец вполне.
Пора возвращаться к жене.
Погнал он домой ишака,
От смеха держась за бока.


Полгода прошло. На базар
С посудой приехал гончар.
И вдруг, круглолицый, как мяч,
К нему подбегает богач:
15


РГДБ
2015
—Клянусь, у тебя я, дружок,
Купил от мышей порошок.
Но мыши не дохнут, хоть режь,
Хоть сам порошок этот ешь!
Как сделать, ответь поскорей,
Чтоб действовал он на мышей?
16


Гончар, почесавши в затылке,
Сказал не без хитрой ухмылки:
—Под утро, часов этак в пять,
Мышь надо руками поймать.
Потом, приподняв на вершок,
Насыпать ей в рот порошок...


Тут стало лицо богача
От злобы темней сургуча...
18



—Руками поймать—вот потеха!..
Толпа умирала от смеха.


ССОРА
20

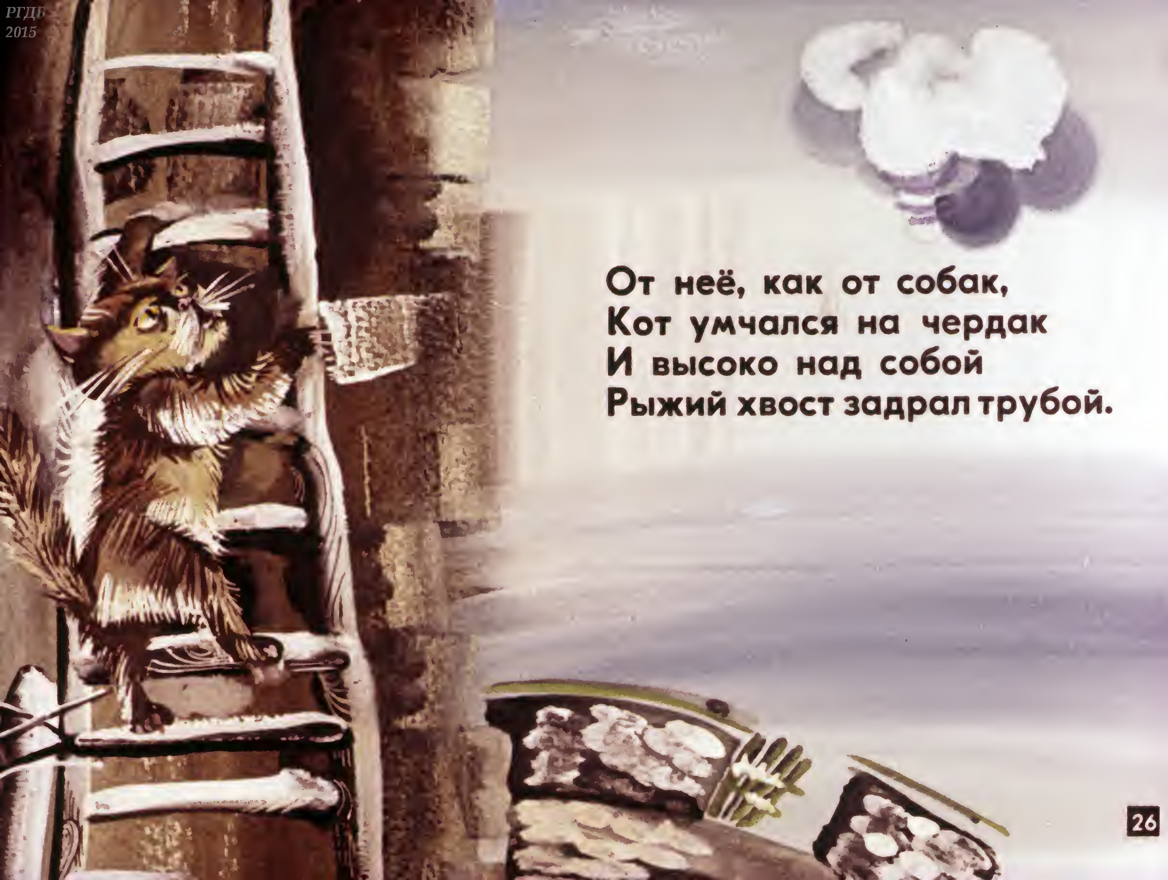

Не поделили банки,
Простой консервной банки,
Пустой консервной банки
На улице два друга.


И разговор о банке
Дошёл до перебранки.
Один сказал:
— Жадюга!
Другой:
— Ты сам жадюга!
Поссорились два друга.


РГДБ
2015
Халид вздохнул:
«Не пропаду.
Дрессировать щенка пойду,
Чтоб мог он лапу подавать
И, сколько будет пятью пять,
Умел, как в цирке, отвечать».
23


Только начался урок,
Тявкнув раз,
сбежал щенок.
И решил Халид, что пёс
До учёбы не дорос,
24


Что мяуканью до ста
Лучше выучить кота.
Но имел на этот счёт
Мненье собственное кот:
Совершенно ни к чему
Арифметика коту.
25



От неё, как от собак,
Кот умчался на чердак
И высоко над собой
Рыжий хвост задрал трубой.

Время к полдню не спешит,
Ходит по двору Халид.
Двинул ящик он ногой
И попрыгал на другой;




Увидал в углу метлу,
Постоял с метлой в углу.
28


Мячик взял. Сыграть бы в мяч —
Не с кем в мяч играть, хоть плачь!
29


Что же делать?
Вот забота!
Грустно. Вышел за ворота.
30

От ворот неподалёку,
Подперев ладонью щёку,
На соседней стороне
Друг скучает на бревне.




А виновница раздора
Позабыта у забора...
32


Прошептал Халид с упрёком:
—Знать тебя я не хочу!—
И, как будто ненароком,
Стукнул ловко по мячу.
33


Мяч стремглав пустился вскачь,
Подлетел к Осману мяч.
Встал Осман, забыв обиду,
34



И отправил мяч к Халиду.
Тот опять ударил ловко...
Началась перепасовка.


РГДБ
2015
КОНЕЦ
Перевод с даргинского Я. КОЗЛОВСКОГО
Художественный редактор В. ДУГИН
Редактор Г. ВИТУХНОВСКАЯ
© Студия «Диафильм» Госкино СССР, 1986 г.
103062, Москва, Старосадский пер., 7
Цветной 0-30
Д-206-86
36